

# DIE VOLKSHOCHSCHULE (TRƯỜNG DÀNH CHO NGƯỜI LỚN) CỦA QUẬN PANKOW TẠI BUCH

Quý vị vừa đến nước Đức và đang làm đơn xin tị nạn, hiện đang ở Berlin và cũng chưa biết khi nào thì việc xét tị nạn sẽ xong?

Quý vị muốn học tiếng Đức và cần sự giúp đỡ để tìm cho mình khóa thích hợp? Thì Quý vị hãy đến để được tư vấn và thử trình độ sắp xếp vào khóa học thích hợp tại trường:

**Địa chỉ** Bucher Bürgerhaus, Frank- Schmidt- Str. 8-10, 13125 Berlin

**Vào** Ngày Thứ năm, 05.08.21, Từ 10.00 đến 13.00 giờ và từ 14.00- 18.00 giờ

Chú ý: Nhớ đem theo: Ausweis (giấy phép cư trú) và trong quá trình ở phòng tư vấn phải đeo khẩu trang y tế. Trường chúng tôi có các khóa học miễn phí cho những người tị nạn từ trình độ abc cho đến B1. Nếu tham gia đều đặn và đầy đủ thì có thể dự thi lấy bằng A1, A2 và DTZ (tiếng Đức cho người nhập cư)



Viet./Arabisch/Franz. -Kurse für Gefl.

## DIE VOLKSHOCHSCHULE PANKOW IN BUCH

هل لجأتم إلى ألمانيا وتيسكنون في برلين وقضية اللجوء جارية ولم تغلق بعد؟ هل تودون تعلم اللغة الألمانية وتحتاجون المساعدة في اختيار الدورة المناسبة لكم؟ إذا تفضلوا بزيارتنا من أجل الاستشارة وتحديد المستوى اللغوي من خلال مدرستنا VHS Pankow.

Bucher Bürgerhaus, Franz-Schmidt-Str. 8-10, 13125 Berlin

الموقع

الخميس الموافق 05.08.2021 من الساعة العاشرة صباحاً إلى الساعة الواحدة ظهراً ومن

الساعة الثانية ظهراً إلى الساعة الخامسة مساءً

الوقت

ملاحظة مهمة: الرجاء إحضار أوراق الثبوتية كالهوية او جواز السفر. كما ويتوجب عليكم ارتداء الكمامة الطبية خلال الاستشارة مدرستنا VHS Pankow

تقدم دورات مجانية لتعلم اللغة الألمانية للاجئين الأعداء من محو الأمية إلى مستوى B1 من خلال الحضور المنتظم تحصلون على فرصة تقديم الإمتحانات المستويات (A1, A2, DTZ (A2/B1) الدورات الجديدة تبدأ بالشهر الثامن (أب) من عام

## LA VOLKSHOCHSCHULE PANKOW À BUCH, 05.08.2021

*Vous êtes réfugié en Allemagne, habitez à Berlin et votre demande d'asile est toujours en cours ?*

*Vous souhaitez apprendre l'allemand et avez besoin d'aide pour choisir le bon cours ?*

*Venez vous faire conseiller lors d'une consultation et tester votre niveau d'allemand avec la VHS Pankow!*

Où: Bucher Bürgerhaus, Franz-Schmidt-Str. 8-10, 13125 Berlin

Quand: Jeudi, 05.08.21, 10.00 à 13.00 heures et 14.00 à 18.00 heures

**Important:** Veuillez apporter votre carte d'identité. Vous devez porter un masque médical pendant la consultation. La Volkshochschule Pankow propose des cours d'allemand gratuitement pour les personnes réfugiées de l'alphabétisation au niveau B1. En participant régulièrement aux cours d'allemand vous avez la possibilité de passer les examens de niveaux A1, A2 et le Test d'allemand pour les immigrants (DTZ = *Deutschtest für Zuwanderer*). De nouveaux cours commencent en août 2021.

Số điện thoại nếu muốn hỏi và  
thỏa thuận hẹn: 030/ 902951700  
E-Mail: vhs.deutch@ba-  
pankow.berlin.de

Renseignements pour les rendez-  
vous de consultation : 90 295 1700  
E-Mail:  
vhs.deutsch@ba-pankow.berlin.de

للمعلومات عن مواعيد الاستشارة الرجاء  
الاتصال بالرقم  
1700 295 90 030  
البريد الإلكتروني  
vhs.deutsch@ba-pankow.berlin.de

Eine Initiative der AG Deutschkurs Buch:



Volkshochschule  
Pankow



Bildungsverbund BERLIN-BUCH



## DIE VOLKSHOCHSCHULE PANKOW IN BUCH 05.08.2021

Sie sind nach Deutschland geflüchtet, wohnen in Berlin und Ihr Asylverfahren läuft noch? Sie möchten Deutsch lernen und brauchen Hilfe bei der Wahl des richtigen Kurses?

**Dann kommen Sie zur Beratung und Einstufung durch die VHS Pankow!**

**Wo:** Bucher Bürgerhaus, Franz-Schmidt-Str. 8-10, 13125 Berlin  
**Wann:** Donnerstag, 05.08.21, 10-13 Uhr und 14-18 Uhr

Die Volkshochschule Pankow bietet entgeltfreie Deutschkurse für geflüchtete Menschen an von der Alphabetisierung bis B1. Bei regelmäßiger Teilnahme erhalten Sie die Möglichkeit Prüfungen auf den Stufen A1, A2 und DTZ (Deutschtest für Zuwanderer) abzulegen. Neue Kurse beginnen im August 2021.



Deutsch/Farsi/Russisch -Kurse für Gefl.

## کالج پانکو در بوخ

به آلمان پناهنده شده اید، در برلین زندگی میکنید و روند پناهندگی شما هنوز در جریان است؟ میخواهید زبان آلمانی را یاد بگیرید و برای انتخاب کلاس مناسب به کمک احتیاج دارید؟ پس جلسه مشاوره و تایین سطح کالج پانکو را از دست ندهید!

پس جلسه مشاوره و تایین سطح کالج پانکو را از دست ندهید!  
مکان: شهرداری بوخ واقع در Franz-Schmidt-Str. 8-10, 13125  
زمان: پنجشنبه، 5 اگوست 2021  
ساعت 10 الی 13 و 14 الی 18 عصر

توجه: لطفا کارت شناسایی خود را همراه داشته باشید و در حین مشاوره ماسک بهداشتی بزنید. کالج پانکو برای افراد پناهنده کلاس های آلمانی رایگان از سطح یادگیری الفبا تا ب 1 ارائه میدهد. در صورت شرکت منظم در کلاس ها امکان شرکت در امتحانات سطوح A1 ، A2 و DTZ (امتحان آلمانی برای مهاجران) را خواهید داشت. دوره جدید کلاس ها از اگوست 2021 آغاز میشوند.

## DIE VOLKSHOCHSCHULE PANKOW IN BUCH 5.08.2021

Вы бежали в Германию, живете в Берлине, и ваша процедура получения убежища все еще продолжается? Вы хотите изучать немецкий язык и нуждаетесь в помощи при выборе подходящего курса? Тогда приходите в VHS Pankow за советом и размещением!

**Где:** Bucher Bürgerhaus, Franz-Schmidt-Str. 8-10, 13125 Berlin.  
**Когда:** Четверг, 05.08.21, с 10.00 до 13.00 и с 14.00 до 18.00 часов

**Важно:** Пожалуйста, возьмите с собой удостоверение личности. Во время консультации вы должны носить медицинскую маску во время консультации.

Volkshochschule Панков предлагает бесплатные курсы немецкого языка для беженцев до уровня B1. Если вы будете регулярно посещать занятия, у вас будет возможность сдать экзамены на уровни A1, A2 и DTZ (тест по немецкому языку для иммигрантов). Новые курсы начинаются в августе 2021 года.

Auskünfte zum  
Beratungstermin:  
90 295 1700  
E-Mail: vhs.deutsch@ba-  
pankow.berlin.de

Информация о записи на  
консультацию: 90 295 1700  
E-mail: vhs.deutsch@ba-  
pankow.berlin.de

برای کسب اطلاعات بیشتر درباره جلسه  
مشاوره با ما تماس حاصل نمایید:  
تلفن: 90 295 1700  
ایمیل:  
vhs.deutsch@ba-pankow.berlin.de

Eine Initiative der AG Deutschkurs Buch:



Volkshochschule  
Pankow



Bildungsverbund BERLIN-BUCH

